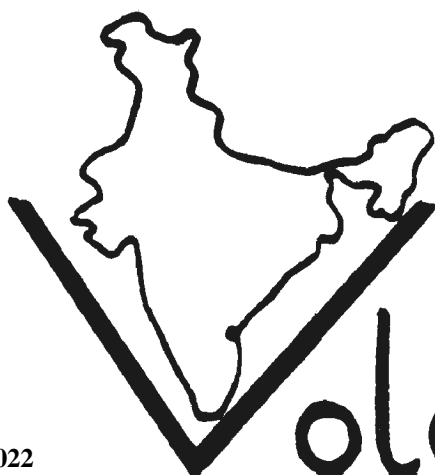


Editeur responsable VOLONTARIAT P.B. 36 605 001 - Pondichéry, INDE.



# Volontariat

Janvier-Février-Mars - 2022

VOL. XLII N° 1

PERIODIQUE TRIMESTRIEL PUBLIE A PONDICHERY

**AGREATION : P 204 142**  
**EDITEUR RESPONSABLE:**  
**Belgique : J. Magnée**  
**Thier de la Fontaine - 67**  
**4000 Liège Dépot : Liège X**



Site Internet FR: [www.volontariat-inde.org](http://www.volontariat-inde.org)  
Site Internet EN: [www.volontariat-inde.com](http://www.volontariat-inde.com)  
E-mail Pondichéry: [volont@volontariat.in](mailto:volont@volontariat.in)  
E-mail Shanti: [ateliershanti@volontariat.in](mailto:ateliershanti@volontariat.in)  
Page Facebook: [www.facebook.com/volontariat](http://www.facebook.com/volontariat)

BY AIRMAIL



## Editorial

**60 ans déjà !** Oui, il y a soixante ans, en 1962, je quittais ma Belgique natale pour « rejoindre » l'Inde, plus précisément la ville de Pondichéry, encore liée à la France, à cette époque beaucoup y parlaient français. J'étais loin de me douter, à ce moment-là, que c'était un voyage qui durerait.

### Mais pourquoi l'Inde ?

Quand j'ai rencontré l'abbé Pierre, celui-ci revenait d'un périple en Inde où il avait eu pour guide (et traductrice) Madame Indira Gandhi, fille du Premier Ministre Jawaharlal Nehru. Il avait été profondément touché par la misère qu'il avait côtoyée. Il avait pris de nombreux contacts, notamment avec les Sœurs de Cluny à Pondichéry. Il parlait avec tant de cœur de ce qu'il avait vu que germa rapidement en moi la conviction que l'Inde serait le pays qui me permettrait d'aider à soulager la misère des plus pauvres de la population.

### Pondichéry, pour faire quoi et comment ?

Je ne le savais pas encore, seulement mon désir était de « servir les plus pauvres ».

C'est à Pondichéry que je commençais à travailler à la maternité des Sœurs de Cluny (j'ai appris « sur le tas » et fait beaucoup d'accouchements). A mes moments libres, je prenais ma bicyclette et recherchais un secteur, proche du centre-ville, où je pourrais me « poser » pour aider les gens. Ce lieu, le plus déshérité, ayant une population en majeure partie déracinée, s'appelait Oupalam. Je décidais de m'y installer et de commencer à soigner les personnes et, plus particulièrement les enfants, dénutris, avec l'aide de volontaires indiens et des bénévoles étrangers de passage..

Dans le même temps, j'avais été en contact avec des femmes et des hommes, lépreux, guéris pour la plupart, mais très handicapés, du quartier de Dubraypet, en bord de mer. Cette population vivait en marge de la société qui la rejetait, à la léproserie tenue par le Gouvernement de Pondichéry ou à proximité de celle-ci. Avec l'aide de jeunes franco-pondichériens volontaires, nous avons commencé par construire, pour et avec quelques-unes de ces familles des huttes (toits de feuilles de cocotiers, murs de boue séchée). C'est là que je conçus l'idée de rendre à ces gens leur dignité par le travail. Ce fut, quelque temps plus tard, l'atelier de tissage Shanti.

Enfin, durant les années soixante, une partie de l'Inde avait faim et notamment le pays Tamoul, au sud : production agricole insuffisante pour nourrir l'accroissement vertigineux de la population, sécheresses fréquentes dues à des moussons déficientes, politique agricole désastreuse, etc. C'est alors que des économistes et des agronomes ont prôné un grand mouvement qui s'est mis en place, la « révolution verte » qui allait permettre, quelques années plus tard, à l'Inde d'être auto-suffisante en agriculture. J'ai voulu que le Volontariat participe, à son échelle, à cette grande aventure. Ce fut la ferme de Touttipakkam.

Beaucoup d'entre vous qui nous lisez, vous connaissez la suite : ces trois programmes qui existent toujours, presque 60 ans après, et se sont développés, plus tous les autres programmes mis en place, non par une planification, mais toujours pour répondre à des besoins.

Les problèmes à résoudre aujourd'hui ne sont pas toujours les mêmes qu'il y a 60 ans, mais l'axe majeur demeure et guide notre action : permettre aux générations montantes d'acquérir instruction et éducation, une bonne santé et, enfin, d'entrer dans le marché du travail avec de meilleures chances de succès, quelle que soit l'origine sociale du jeune, garçon ou fille. Merci à toute l'équipe qui œuvre tous les jours au Volontariat pour mettre en actes les principes de justice et de progrès sociaux qui nous animent.

Amies, amis, tout cela a pu et continue de se faire grâce à votre soutien, le soutien de toutes et tous : marraines, parrains, donateurs, associations partenaires, sympathisants, vous qui nous suivez depuis toutes ces années et avez accordé votre confiance.

Nous vous en sommes infiniment redevables en gratitude. Je pense en particulier à toutes celles et ceux qui se dévouent à vendre les produits de l'Atelier Shanti, tâche parfois ingrate quand le résultat n'est pas au bout des heures passées à attendre.....  
MERCI !

Chacune, chacun d'entre vous sait qu'il n'existe pas de solution unique pour tous, mais nous cherchons à faire au mieux et à continuer.

Madeleine.Amà

---

## **Annonces :**

En complément de l'Editorial axé sur l'anniversaire des 60 ans de l'implantation de Madeleine en Inde et à Oupalam, plusieurs comités, profitant de l'assouplissement des règles imposées par la Pandémie depuis 2 ans, font faire à nouveau leur Assemblée Générale (AG) « en présentiel ».

Les comités PACA et du Vésinet ont déjà saisi l'occasion pour annoncer la célébration de cet anniversaire en complément de leur AG. Le comité PACA (Marseille-La Ciotat) organisera une soirée festive le 18 mai (date non encore confirmée par la Municipalité qui prêtera une salle). Le comité du Vésinet aura cette célébration dans la soirée du 21 mai. Grand merci à eux.

Il y aura bientôt deux ans, en mai 2020, devait se tenir, à Bruxelles, une Assemblée de nos comités Volontariat. Mais depuis 2 ans, nous sommes gouvernés par la Pandémie de Covid 19, ses rebonds et ses variants et vous connaissez la suite. Sendil devait représenter le Volontariat de Pondy (avec Madeleine et moi). Voyage reporté pour lui et sa femme et son fils qui l'auraient accompagné.

Reporté jusqu'à cette année, en effet tous les trois seront sans doute en Europe aux environs du mois de mai, donc pendant les vacances scolaires de l'été indien. Sûrement il souhaitera faire le tour des comités de Belgique et de France et sera présent aux soirées organisées par les comités PACA et Le Vésinet.

Au vu de la situation Covid passée, Madeleine et moi sommes, bien sûr, reliés à Pondichéry par téléphone et autres moyens modernes, mais cela ne remplacera jamais la vision et les contacts directs avec les acteurs qui opèrent sur place. Aussi pour ce journal, nous avons demandé à Sendil d'obtenir des informations récentes des principaux programmes du Volontariat. Une bonne partie des articles sont donc des responsables de ces programmes (traductions Google arrangées !), avec l'approbation de notre Directeur.

Arnaud

---

## **Situation du Covid 19 en Inde.**

L'Inde, comme la plupart des pays du monde, a été très sévèrement touchée par la pandémie, Ses confinements ont été très stricts, les structures économiques se sont alors quasi totalement arrêtées, provoquant des famines parmi les couches les plus pauvres de la population, privées, du jour au lendemain, de leurs moyens d'existence.

C'est pourquoi, à Pondichéry, le Volontariat a développé des campagnes alimentaires (distributions de repas chaud et de provisions à des centaines de personnes isolées et des familles, tous les jours pendant ces périodes). Ceci avait été rendu possible grâce au soutien fidèle de nos comités et aussi à de nombreuses initiatives locales.

La troisième vague de contaminations, avec le variant « Omicron » qui a déferlé en Inde début 2022 se termine actuellement (10 mars 22). Son pic a été maximum le 22 janvier avec plus de 333000 nouvelles contaminations en 24 heures. Comme partout ailleurs, le nombre de décès a été bien moindre qu'au cours de la deuxième vague (mars à juin 1921).

Pour contrer la pandémie, l'Inde a conçu deux vaccins et a aussi utilisé le vaccin Astra Zenica qu'elle produisait sur commandes d'autres pays !

Les chiffres de vaccinations, au 8 Mars 2022 sont impressionnants, à l'échelle de la population indienne :

- Au moins une dose : plus de 987 Millions (70,1% de la population)
- Vaccination complète (2 doses) : 804 Millions (58,1%)
- Troisième dose administrée 1,94 Millions.

Les chiffres officiels de décès dépassent 500000 personnes, dont près de 2000 sur le territoire de Pondichéry. Ce nombre est sous-évalué, tant il est difficile de comptabiliser les morts par Covid dans l'Inde encore fortement rurale, où il n'y a pas forcément un médecin à proximité pour constater la cause du décès avant l'inhumation/crémation, quelques heures à peine après la mort.

La coordinatrice de l'Atelier Shanti est arrivée depuis peu à Pondichéry, voici ce qu'elle écrit le 8 mars :

« La situation, vis-à-vis du Covid 19, est actuellement très bonne, ces dernières 24 heures, aucune nouvelle contamination n'a été enregistrée. Il n'y a plus de quarantaine imposée à l'arrivée pour celles et ceux qui sont complètement vaccinés.

Néanmoins des précautions élémentaires restent en application : la majorité des personnes croisées dans les rues portent un masque. Sur les portes des magasins de la ville, on peut lire : no mask, no entry ! ».

Néanmoins la situation est redevenue quasi normale .... Sauf les crèches qui n'ont pas encore reçu le feu vert du Gouvernement de Pondichéry et donc sont encore fermées. Au Tamilnaduproche, elles sont ouvertes, aussi le Volontariat a pu rouvrir celle de Kilingjikuppam.

En finirait-t-on, ENFIN, avec cette pandémie qui a bouleversé nos vies pendant deux ans et qui a laissé la plupart des familles, endeuillées, en Inde comme dans le reste du monde?

Sources : sites sur le Net et Volontariat Pondichéry

---

## Crèches et maternelle (Ponthalir Pre-Primary School)

**Information importante : bonne nouvelle connue le 16 mars:**

Maternelle: elle est, enfin, rouverte depuis le début de la semaine, c'est à dire le lundi 14 mars pour les 2 niveaux 1<sup>ère</sup> année (LKG) et 2<sup>ème</sup> année (UKG), 69 enfants au total.

Comme elle avait été fermée à cause du Covid depuis 2 ans, les enfants sont comme des entrants, désorientés, hors de la famille, donc ils pleurent parfois. Aussi, comme la crèche est encore fermée, tout son personnel peut s'occuper des petits.

Crèche d'Oupalam : le Volontariat pense pouvoir la rouvrir le lundi 21 mars. Les demandes des familles avaient été collectées, environ 80 ont été reçues, les travailleurs sociaux finissent actuellement les enquêtes sur place et rendront leur rapport très vite pour que le choix puisse être fait dans cette semaine. En fonction du nombre de demandes acceptées et de la localisation des familles, le Volontariat pourrait être amené à ouvrir à nouveau la crèche de Souriya. Les parents devraient être convoqués avec leurs petits dès le 21 mars.

Crèche de Kilingjikuppam : celle-ci avait pu ouvrir quelques semaines plus tôt, car le village est situé sur l'Etat du Tamilnadu qui a donné son autorisation avant le Territoire de Pondichéry.

Crèche de SandeshIllam : la réouverture est également prévue comme à Oupalam.

Pendant le temps de fermeture où nous ne pouvions pas prendre en charge les petits, nous avons distribué des provisions à leurs parents.

En attendant, le personnel de Ponthalir aidé Lily à l'accompagnement des personnes âgées d'Amadihillamet a toujours entretenu le centre Shathivihar.

*Adapté du rapport et avec les informations récentes de Mme Shanthi*

---

## Activités de parrainage

Après plusieurs tentatives qui avaient échoué avec les recrudescences successives du Covid, puis avec les inondations de la mousson en novembre 2021, les écoles ont repris leur fonctionnement normal, tout en maintenant la distanciation sociale et le port du masque dans les salles de classe. Les enfants étaient bien sûr ravis de retourner dans leurs écoles, d'avoir leur routine habituelle, de retrouver des amis, d'apprendre et de jouer dans un environnement libre.

Nos différentes écoles du soir sont également réouvertes et nous retrouvons le nombre d'enfants d'avant la pandémie. C'est formidable de revoir les enfants dans leurs écoles et dans nos centres scolaires du soir. Les enfants montrent de l'intérêt pour le programme informatique Extract, avec un large sourire, et nous souhaitons et travaillons pour que celui-ci se maintienne !

Deux groupes de jeunes, au total environ trente, vont avoir un examen d'informatique, niveau de base, à la mi-mars, à notre centre Volontariat. À l'heure actuelle, nous inscrivons un nouveau groupe qui commencera les cours d'informatique, la première semaine d'avril.

Les cours en ligne de l'association Bhumi ont permis à nos enfants des classes de 9e et 10e standard de faire de nouvelles découvertes. Ceux-ci ont, par ailleurs, pu participer à une exposition scientifique en mode virtuel à l'occasion de la Journée nationale de la science 2022

Sa\*, un étudiant en deuxième année de chimie, participera au 49ème Concours National senior de Carrom (jeu très populaire en Inde) qui se tiendra du 30 mars au 3 avril à Mumbai.

10 garçons de notre équipe de Taekwondo participent à une Compétition Régionale (Inde du Sud) qui se tiendra au stade Indira Gandhi à Pondichéry.

Après les années de Covid où les examens avaient dû être supprimés, les lycéens et collégiens vont passer leur examen public, avec un nombre d'épreuves réduit, au cours du mois de mai. Les examens de 12<sup>std</sup> commenceront le 6 mai ; quant à ceux de 10<sup>std</sup>, ce sera à partir du 10 mai.

Après ces périodes de confinements Covid (et donc de fermeture des écoles), qui avaient entraîné un grand problème de communication dans le programme de parrainage, nous nous concentrons désormais sur la correspondance entre les enfants et leurs parrains/marraines.

\*Nom modifié

*D'après un rapport de l'équipe Parrainage*

---

## **Nouvelles de Souriya et Nila Illam.**

Le personnel et les jeunes de Souriya et de Nila Illam adressent leurs meilleures salutations et remercient tous leurs amis, parrains/marraines, donateurs, etc. Car la vie a été vécue avec beaucoup de difficultés, de souffrances, de pertes et d'incertitudes au cours des deux dernières années. Toutes les activités, y compris les études, et les déplacements ont été arrêtés à Souriya Home et Nila Illam. Les sorties et les réadmissions des pensionnaires de Souriya ont été effectuées trois fois en deux ans en raison des confinements et quarantaines provoquées par le Covid 19. Maintenant, nous avons repris presque 100% des activités à Pondichéry. Nous espérons que nous n'aurons plus à faire face à une autre vague de Corona, aussi grave que celles passées.

Certains garçons et des membres du personnel du foyer de Souriya ont été infectés par le Covid 19 au cours des deux dernières vagues, mais sans gravité pour les personnes.

La perte de notre jeune Vignesh, par contre, a été un coup dur pour tout le Volontariat, à commencer par le Foyer Souriya. Auparavant, il avait été malade du Covid 19, on pense qu'il aurait alors perdu ses défenses immunitaires quand il a été pris par la dengue. Il était avec nous depuis des années, d'abord comme étudiant en informatique, puis il avait eu un travail à l'extérieur, mais s'occupait des enfants de Souriya tous les soirs et les dimanches et logeait à Souriya, une sécurité pour nous. Il était très apprécié de tous. Avec un autre jeune adulte, il avait pu passer 3 mois à Toulouse, comme compagnon d'Emmaüs, dans le cadre du jumelage entre Emmaüs Toulouse et le Volontariat. Beaucoup de personnes des comités Volontariat le connaissaient. Sa disparition est une grande perte pour nous.

Nous avons actuellement 23 pensionnaires au Foyer Souriya, pour la plupart en âge scolaire. Au cours des deux dernières années académiques, il n'y avait pas eu d'enseignements et d'examens réguliers dans les écoles, presque partout en Inde. Les élèves n'avaient suivi que des cours en ligne et avaient tous été reçus d'office. Mais cette année 2021.22, les cours ont repris et les examens prévus ont été publiés par le Gouvernement du Tamil Nadu.

En ce qui concerne le programme de Nila Illam, 25 enfants séjournent actuellement à Touttipakkam. Sur ce total, six sont des enfants gitans nouvellement admis cette année. Tous vont à l'école et l'école fonctionne à des jours alternatifs. Ils suivent également des cours en ligne les jours où ils restent à la ferme.

Les pensionnaires de Souriya et Nila Illam ont été emmenés dans une salle d'exposition textile de premier plan à Pondichéry et ils ont pu choisir de nouveaux pantalons et chemises à leur goût.

Nila Illam a organisé les célébrations de Noël, du Nouvel An 2022 et de Pongal. Cette année, les garçons de Souriya se sont joints à ces programmes. Dans leurs nouvelles tenues, les enfants ont présenté, à chacune de ces occasions, des programmes culturels et tous ont dégusté des plats délicieux, confectionnés sur place pour tous les participants. Ils étaient très heureux.

8 personnes du Volontariat, sans aucun diplôme de fin d'études parce que déscolarisées trop tôt, avaient été inscrites aux cours, le dimanche, de la National Open School pour étudier la 10e Std afin d'essayer d'obtenir le diplôme SSLC qui marque la fin des études secondaires. Parmi ceux-ci se trouvent les deux menuisiers du Volontariat, le tailleur, les jeunes de Souriya en formation de menuiserie et de couture. Deux autres avaient abandonné. Les examens ont eu lieu : le menuisier Simon et 2 garçons de Souriya ont réussi et ont reçu leurs certificats. L'autre menuisier Das, le tailleur et le garçon de Souriya Vin\* ont échoué dans une matière et sont réinscrits pour repasser l'examen.

Des cours du soir, des activités extrascolaires comme le yoga, le karaté, la musique avec clavier ou guitare, les danses folkloriques, tout cela est organisé pour les enfants de Nila Illam et de Souriya. Comme autre activité, ludique et éducative, notons que les

enfants de Nila illam ont participé à des concours de cuisine et de Kolams (dessins sur le sol, utilisant des poudres blanches ou colorées). Ils ont pu ainsi exprimer leur créativité.

Une session du Parlement des enfants a été organisée séparément au foyer de Souriya et à Nila Illam et les enfants y ont participé activement.

Mme Sarala, Assistante Sociale, qui occupait le poste de coordonnatrice par intérim de Souriya, a repris son poste à la section Parrainage et M. P. Antony a officiellement repris ses fonctions de coordinateur du programme Souriya.

Le Volontariat a demandé le renouvellement de la licence pour Nila illam auprès du Département du Développement de la femme et de l'enfant de Pondichéry et le processus est en cours. Depuis l'année dernière, il était prévu de renouveler la licence de Souriya Home, cela a été fait et la licence a été renouvelée pour 5 ans.

Depuis mars 2020, en raison de la propagation de la pandémie de Covid-19 et des confinements, les jeunes de Souriya et de Nila Illam n'ont pu faire aucune sortie touristique comme ils pouvaient le faire auparavant. Maintenant, la situation s'améliore et les enfants désirent pouvoir, à nouveau, s'évader un peu de leur train-train habituel. Si la situation continue d'être aussi calme qu'elle l'est à l'heure actuelle, pendant les vacances d'été, nous pourrions envisager de les emmener quelques jours dans un lieu qui les dépayserait.

*Adapté d'un rapport de P. Antony*

*\*cf l'article suivant de ce journal intitulé : 3 grands garçons de Souriya*

---

### **Trois grands garçons de Souriya. Suivi**

Le foyer Souriya accueille des garçons avec l'approbation du Child Welfare Committee (CWC) du Gouvernement de Pondichéry. Nous avons l'autorisation d'admettre 25 pensionnaires, de moins de 18 ans, dans la maison. À l'heure actuelle, 20 garçons y sont accueillis. En complément, 3 garçons de plus de 18 ans, Kn\*, Vin\* et Abh\* pour lesquels nous avons obtenu une autorisation spéciale, y sont également pensionnaires.

Kn a 19 ans. Comme il étudie au Collège polytechnique de Lawspet, en troisième année, et comme la maison familiale est à Villupuram (40 Km de Pondy), il ne peut pas retourner chez lui, tous les jours, avant d'avoir terminé ses études.

Vin a 18 ans et demi. Il suit une formation en menuiserie. De plus, il est inscrit, par l'intermédiaire de l'organisme National Open School, pour passer les examens de 10<sup>e</sup> std. Il reste au Volontariat jusqu'à ce qu'il ait terminé ses examens.

Abh a eu 18 ans en novembre 2021. Il suit également une formation en menuiserie. Également inscrit à la National Open School pour passer les examens de 10<sup>e</sup> std.

Mais maintenant que les examens de National Open School sont terminés, on nous demande de sortir Abh et Vin de Souriya.

Leur histoire familiale est pathétique et leur « famille » est le Volontariat. Vina perdu son père et sa mère qui vivait sur le trottoir a complètement disparu. Son frère aîné et sa sœur sont tous deux décédés. Il lui reste une autre sœur, infirmière, mariée. Son mari ne veut pas Vin chez lui.

Abh est orphelin. Il y a quelques années, le Volontariat l'avait sorti de la servitude (il travaillait pour rembourser les dettes familiales) et avait été admis avec ses deux sœurs à Souriya et Nila Illam. Une des sœurs s'est mariée et s'est installée dans une ville du Tamil Nadu. Mais ses beaux-parents ne veulent pas s'occuper d'Abh. De même des parents éloignés qui vivent à Ariyankuppam, à quelques Km de Pondy. Il a encore un oncle à Goa, mais il ne veut pas y aller, car il sait qu'il y sera exploité.

Le Volontariat ne voulait évidemment pas abandonner ces garçons à leur sort et a décidé de leur aider à trouver un emploi à l'extérieur, organiser un logement et les suivre. Ainsi ils ont été présentés à un entrepreneur en bâtiment pour espérer avoir un travail régulier. Les deux garçons seront logés à l'Atelier Shanti pour le moment. Nous les aidons aussi à ouvrir, chacun, un compte bancaire où sera déposé leur salaire. Pour le moment, leurs livrets bancaires et cartes ATM (qui permettent de retirer de l'argent aux distributeurs) seront mises en sécurité à la section comptable du Volontariat.

Information de dernière minute : Abh et Vin qui avaient suivi une formation de menuisier au Volontariat, ont obtenu des emplois d'assistants menuisiers dans un atelier, avec le soutien du Volontariat. Leur salaire est tout à fait correct. Des comptes bancaires ont été ouverts et leur premier salaire est déjà déposé sur leurs comptes. Des dispositions sont prises pour enregistrer leurs cartes d'identité sur les listes électorales indiennes. Maintenant, ils seront guidés pour quitter le Volontariat et commencer leur propre vie.

*D'après des rapports de P. Antony et Sendil*

\*noms modifiés

---

### **Amaidhi Illam**, de décembre 2021 à début mars 2022

Amaidhi Illam accueille actuellement 27 pensionnaires dont 4 hommes. 2 pensionnaires âgés sont décédés au cours des derniers mois (non du Covid) et un homme, franco-pondichérien, est retourné dans sa famille avec l'accord du Consulat de France.

La maison des personnes âgées Amaidhi Illam, dirigée par Lily, a ceci de remarquable qu'elle a jusqu'à présent traversé toute la pandémie Covid 19 depuis le premier confinement en mars 2020 sans déplorer un seul décès dû à ce virus. Certes un bon nombre de ses pensionnaires a été contaminé au cours de ces 2 années, mais aucune complication sérieuse n'a été constatée. C'est à

mettre à l'actif du personnel qui, avec Lily, a pris grand soin des pensionnaires et de l'application rigoureuse des consignes de précaution ; port du masque, maintien des distances .... Et peut-être enfin aux mesures de prévention comme l'administration régulière de médicaments de médecine traditionnelle ainsi que des boissons reconstituantes.

La proximité du dispensaire et de son personnel fait que la santé de chacun-e est bien et régulièrement contrôlée.

En décembre, par 2 fois, Madame la Consule de France, puis un membre du Consulat ont visité notre centre et, bien sûr, ont pu converser avec les franco-pondichériens dont le Consulat nous a confié la charge.

La fête de Noël a été célébrée au sein de Amaidhi Illam avec les seuls pensionnaires.

Mais les célébrations du Nouvel An et de Pongal ont été faites avec les autres sections.

Enfin nous avons fêté le 92e anniversaire d'un pensionnaire qui a offert, à cette occasion, un grand repas pour tous.

3 pensionnaires ont demandé une carte d'identité d'électeur et l'ont maintenant reçue.

D'un point de vue administratif, Amaidhi Illam a besoin d'une Licence pour pouvoir fonctionner, nous devons renouveler la nôtre et attendons une visite officielle d'un membre de l'administration gouvernementale.

*Adapté d'un rapport de la responsable Lily*

---

## **Nouvelles de la section Santé**

Pendant toute cette période de la pandémie, le Docteur, opérant à temps partiel au Volontariat est venu sur demandes de l'infirmière ou de l'assistant de santé pour des cas qui ne pouvaient pas relever de la seule responsabilité du dispensaire.

Quelques exemples, pris parmi d'autres :

- Des garçons de Souriya ont été amenés à l'Hopital General (GH) de Pondy pour des problèmes de vue. L'un d'eux a eu des lunettes adaptées.
- On a détecté qu'une filleule (F1755) souffrait de la maladie de Crohn.
- En janvier 22, 7 garçons de Souriya ont été testés positifs au Covid et ont été mis en quarantaine pendant 2 semaines.
- En janvier encore, 9 membres du personnel ont été testés positifs et placés en quarantaine.
- Un pensionnaire d'Amaidhi Illam a été emmené à GH pour analyse de sang et d'urine. Son rein fonctionne bien.
- Une boisson naturelle qui renforce l'immunité le Kabasaura Kudineer\* a été donnée aux personnes âgées d'Amaidhi Illam et aux garçons de Souriya.

Un nouvel appareil de radiographie dentaire a été installé le 3 mars.

*\*médicament de médecine traditionnelle indienne Siddha, à base de plantes, utilisé préventivement en Inde contre le Covid 19.*

---

## **Nouvelles de l'Atelier Shanti**

La pandémie de Covid 19 presque à arrêt ou faisant une pause, la vie a pu reprendre à peu près comme avant, avec toutefois quelques précautions !

En ce moment, l'Atelier a des commandes des comités de Toulouse, Le Vésinet et Lyon. Aujourd'hui nous avons reçu une nouvelle commande de l'école Sophie Barat en France. Simultanément, nous recevons des commandes locales de La Villa et Kalpadruma. De plus les frontières commençant à s'ouvrir à nouveau pour le tourisme, l'Atelier reçoit plus de visiteurs venant d'Europe et nous leur vendons nos divers produits.

Une nouvelle tisserande et 2 brodeuses ont été embauchées dans notre unité

Nous achetons du fil de coton 100% bio à Madurai et faisons faire la teinture végétale à Erode. Nous continuons à faire de la teinture chimique près de Pondichéry selon la demande de nos clients.

Une de nos travailleuses, Mme Marceline, a pris sa retraite après 14 années de service. Nous avons organisé une petite cérémonie d'adieu pour son départ en retraite. Elle était toute contente.

Certains des bâtiments de l'Atelier Shanti attendent toujours d'être réparés, c'est la bonne saison pour le faire. Deux architectes ont inspecté nos bâtiments pour évaluer les travaux à faire et récemment, deux entrepreneurs ont également visité. Nous attendons leurs devis pour prendre décision.

*Adapté d'un rapport de Ganesan et Ganou*

---

## **Parrainage: cadeaux aux filleuls.**

L'objectif principal du Volontariat a toujours été de donner à des familles pauvres, qui n'en ont pas les moyens, des opportunités de pouvoir éduquer leurs enfants. Cet objectif peut être atteint par une aide financière et matérielle à l'enfant qui lui permette de poursuivre ses études. Mais, bien plus que cela, il s'agit d'apporter un soutien moral aux enfants et à leurs familles, et assurer un

environnement sain pour un développement optimal de l'enfant: instruction, motivation et santé vont de pair dans cette démarche de longue haleine.

Pour cela, le Volontariat a développé et poursuit son programme de parrainage de ces enfants, ce qui lui permet de faire fonctionner les activités qui peuvent permettre à chaque enfant d'atteindre le but recherché.

Bien évidemment, une marraine ou un parrain pourra s'attacher à l'enfant parrainé et sera tenté e de lui faire un cadeau de temps à autre. Tout à fait normal! Mais offrir des cadeaux importants ou de l'argent n'est pas encouragé par notre équipe afin d'éviter des complications possibles.

Comme cette pratique d'offrir des cadeaux aux enfants est instaurée depuis longtemps, la stopper brusquement serait considéré comme injuste par les enfants. Nous avons donc toujours demandé à nos comités d'être vigilants, afin de rester le plus juste possible et au plus près des réalités: les familles d'enfants parrainés sont pauvres, le coût de la vie est différent de l'Europe à l'Inde, ainsi un cadeau, ne serait-ce que 50 Euro (environ Rs 4000), pourrait correspondre à une grande partie du revenu mensuel de toute la famille, d'où la tentation de quelques-unes de celles-ci de demander une aide régulière du parrain, en court-circuitant les travailleurs sociaux du Volontariat!

Donc éviter les contacts directs entre parrains et filleuls, toujours passer par un comité, en liaison avec les services du Parrainage à Pondichéry.

Une autre préoccupation est que certains enfants reçoivent souvent des cadeaux de leurs parrains/marraines et que d'autres n'en reçoivent pas, d'où une injustice ressentie.

Cette politique de cadeaux a été reformulée, en septembre 2021, en tenant compte de nombreux critères qui incluent l'âge du (de la) jeune, le niveau d'études, les besoins des enfants et le budget du parrain. Elle propose un montant plafond, en lien avec la situation actuelle. Elle propose aussi qu'une partie des montants qui dépasseraient le plafond soit utilisée à offrir quelque chose aux enfants qui ne reçoivent pas de cadeaux.

Cela rétablirait une certaine égalité pour tous les filleuls et leurs parrains.

Chaque comité a reçu de Pondichéry la récente formulation et est l'interlocuteur "naturel" entre les parrains/marraines et leurs filleuls.

*D'après un texte de l'administration du Volontariat à Pondichéry de Septembre 2021*

---

## **Autorisation de dons. Renouvellement**

Le Volontariat à Pondichéry a pour but d'aider les familles et les personnes les plus pauvres des quartiers sud de la ville et de plusieurs villages alentours, à améliorer leurs conditions de vie dans les domaines économique et sanitaire et à donner les moyens aux jeunes que nous aidons d'avoir une vie moins précaire que celle de leurs parents.

Vous le savez bien, vous les marraines, les parrains, les donateurs... qui nous aidez, parfois depuis de très nombreuses années, à financer toutes nos activités sociales et de développement. Sans vous, rien ne pourrait se faire !

Depuis le début, dans les années 60, nous tenons à ce que le Volontariat soit strictement apolitique, non confessionnel et nous « ignorons » l'origine sociale de celles ou ceux qui nous demandent aide.

C'est sur ces bases que nous avons toujours obtenu l'autorisation du Gouvernement de l'Inde de recevoir vos dons pour les activités éducationnelles, liées au programme de parrainage, et pour les activités de développement qui permettent des créations d'emplois : handicapés tisserands de l'atelier Shanti et ferme de Touttipakam notamment.

Les dons collectés par nos partenaires (comités, associations, particuliers) étaient jusqu'alors transférés sur le compte Volontariat de la State Bank of India (SBI) à Pondichéry. Une réglementation récente a imposé aux organisations comme la nôtre d'ouvrir un compte spécial dans une agence de la même banque (SBI) de la capitale indienne Delhi pour y transférer tous les dons provenant de l'étranger et, de là, les fonds peuvent être transférés, à notre demande, à l'agence de Pondichéry.

Nous sommes arrivés au terme de 5 années et donc le Volontariat est en train de demander le renouvellement de sa Foreign Contribution Regulation Act (FCRA). Un dossier volumineux a déjà été envoyé au Ministère de l'Intérieur (Ministry of Home Affairs). De plus une visite détaillée a été faite par un Officiel de ce Ministère, venu vérifier la véracité des déclarations du Volontariat. Je rappelle à ce sujet que ce même Ministère reçoit tous nos comptes annuels, avec les justificatifs des dépenses et recettes, et que leur « Quitus » est indispensable pour continuer à recevoir vos dons.

L'atelier Shanti, qui a une comptabilité séparée, est également dans le processus de renouvellement et a déjà reçu la visite d'un fonctionnaire du Ministry of Home Affairs. Pour l'Atelier Shanti, seuls les dons provenant de l'étranger sont concernés par ce FCRA et non la partie commerciale d'exportation de ces produits.

Le Volontariat aura une réponse officielle dans quelques mois pour ses deux dossiers et celle-ci devrait, à nouveau, être positive.

*D'après les informations de Sendil*

*Pour nous aider: Parrainer un enfant, acheter notre artisanat.*

*Pensez à nous pour vos cadeaux, pour cela adressez-vous à votre Comité le plus proche.*

*Un temps partagé nous est aussi précieux que votre soutien financier. D'avance nous vous remercions.*

**FRANCE:** Tout courrier doit être adressé à: Association d'aide au Volontariat en Inde.

- 1) Le Vésinet : Président: Christian Tribout Tel. 06 33 83 77 13 e-mail:volontariat.inde.vesinet@gmail.com  
Adresse: 3, Avenue des Pages, 78110 Le Vésinet  
Expo-ventes: 19, bis rue de verdun, 78110 Le Vésinet (Sur rendez vous Pris au 0633837713)  
Parrainage: Christiane Burgan, Tél: 06 80 10 06 96
- 2) Toulouse - Montauban : Président: Jean-Louis Gimenez, Tel.06 12 34 86 48 e-mail: volontariat.toulouse@gmail.com  
Adresse: B.P. 11236, 31012 Toulouse cedex 6. CCP: 0 159 649 Y 037 Toulouse.  
Parrainage: Michèle Cathala, Tél. 06 81 50 44 00.  
Expo-ventes: 9 rue Sesquières 31000 Toulouse Tous les samedis de 15h à 18h  
Ou sur rendez-vous au 06 25 72 43 85 Métro ligne B, Esquirol
- 3) Lyon : Présidente: Roselyne Aussedat, Tél. 04 78 20 38 02 e-mail: ly.volontariat@gmail.com  
Adresse: Maison des associations, 2 rue de la Cordière 69800 Saint-Priest  
Ventes: Roselyne Aussedat Tél.04 78 20 38 02, et Martine Alimeni Tél: 04 81 18 99 02
- 4) Paris : Présidente: Elisabeth Colléoni Siège social: 41-43 rue de Cronstadt 75015 Paris. Website: www.volontariatinde-paris.org e-mail:volontariat.inde.paris@gmail.com
- 5) Marseille : Présidente: Marie Charlotte Delhumeau, Tél.06 80 14 06 13,  
e-mail:volontariatindepaca@gmail.com  
Adresse: Maison des Associations, Place Evariste Gras, 13600- LA CIOTAT  
Trésorier: Olivier Guedon Tél. 06 80 75 57 71
- 6) Île de La Réunion: Présidente: Eléna MACHET e.mail: volontariat.comitereunion@gmail.com  
Adresse: 62, allée des Lantanas, La Montagne 97417 Saint Denis

DON/PARRAINAGES Soutenir un enfant (à partir de 22 euros/mois) ou un programme (don mensuel ou ponctuel libre)  
Par chèque bancaire ou postal ou virement automatique à votre association locale. Libellé : Aide au Volontariat en Inde.

**BELGIQUE:**

voir  
[www.avi-shanti.be](http://www.avi-shanti.be)  
(toutes les activités)

“AIDE AU VOLONTARIAT EN INDE” antennes à Liège, Bruxelles, Louvain-la-Neuve  
Présidente : Dominique MARLIÈRE, rue du Mont-Blanc 55, 1060 BRUXELLES  
[0472/219498dujardindominique3@gmail.com](mailto:0472/219498dujardindominique3@gmail.com)

**DONS**

Compte IBAN: BE 88 0000 1968 5441 - BIC: BPOTBEB1 “AIDE AU VOLONTARIAT EN INDE”  
Contact : Christian GRANDRY, rue Histreux 25, 4140 SPRIMONT  
[0495/808745 grandryc@hotmail.com](mailto:0495/808745grandryc@hotmail.com)

**PARRAINAGES**

Compte IBAN : BE04 0010 5337 4631 BIC : GEBABEBB “AIDE AU VOLONTARIAT EN INDE”  
Contacts :  
• Abbé J.MAGNEE, rue Em.Vandervelde 317, Bte11, 4000 LIEGE 0496/350542 [magnee@isl.be](mailto:magnee@isl.be)  
• Jean BIDOUL av. Lambermont 15, 1342 Limelette 0479 400 182 [jean.bidoul@gmail.com](mailto:jean.bidoul@gmail.com)  
• Patricia HENGCHEN av. du Kouter 13, 1160 Bruxelles 02 660 93 56 [hengchen.jl@gmail.com](mailto:hengchen.jl@gmail.com)

**AIDE à la FORMATION  
PROFESSIONNELLE**

Compte : idem PARRAINAGES  
Contact : Abbé J.MAGNEE

**ATELIER SHANTI**

pour détails voir  
[www.avi-shanti.be](http://www.avi-shanti.be)

- Coussins de Yoga et de Méditation :  
Dora LUTHERS, quai Mativa 25B, 4020 LIEGE 04/3420713
- Tissus au mètre  
Corine LOISEAU, rue des Heids 26, 4630 SOUMAGNE 0493/491265
- Articles confectionnés  
Dominique MARLIÈRE (voir plus haut)

Les versements d'au moins 40 Euro/an ( en totalité) bénéficient d'une exonération fiscale

**LE JOURNAL DU VOLONTARIAT EST EGALEMENT ACCESSIBLE SUR LE SITE INTERNET  
FAITES LE CONNAITRE AUTOUR DE VOUS**